

Tõnu Kõrvits

## ***Skysongs***

***I A Slash of Blue***

***II The Sky is Low***

***III There is Another Sky***

*for high voices and mixed choir*

*lyrics by Emily Dickinson*

2021

*for Ellerhein and Vox Clamantis*

## Skysongs

I

A slash of Blue  
A sweep of Gray  
Some scarlet patches on the way,  
Compose an Evening Sky  
A little purple slipped between  
Some Ruby Trousers hurried on  
A Wave of Gold  
A Bank of Day

II

The sky is low, the clouds are mean,  
A travelling flake of snow  
Across a barn or through a rut  
Debates if it will go.

A narrow wind complains all day  
How some one treated him;  
Nature, like us, is sometimes caught  
Without her diadem.

III

There is another sky,  
Ever serene and fair,  
And there is another sunshine,  
Though it be darkness there;  
Never mind faded forests, Austin,  
Never mind silent fields -  
Here is a little forest,  
Whose leaf is ever green;  
Here is a brighter garden,  
Where not a frost has been;  
In its unfading flowers  
I hear the bright bee hum:  
Prithee, my brother,  
Into my garden come!

## Taevalaulud

I

Sähv sinist siin  
hoog Halli seal  
paar hõõgvel laiku vahepeal,  
säeb Õhtutaevas end  
veel sala pisut Purpuriks  
kui mööda ruttab Punapüks  
Kuldaine  
Päevarand

II

Sünk taevas, pilved piredad,  
üks kõhklev helbeke  
end üle aida libistab  
või mööda rööbaste.

Päev otsa kurdab kidur tuul  
karmkalki kohtlemist,  
pilkk vahel tabab kroonita  
nii meid kui Loodust vist.

III

Ent on veel teinegi taevas,  
kirk, igiõiglane,  
teinegi päikesevalgus,  
kui kestab ka pimedus siin;  
olgu määndunud metsad, Austin,  
olgu vaikinud väljad –  
siin on tilluke mets,  
lehestik igihaljas;  
siin on heledam aed,  
pakasest puutumata;  
närbumatutes õites  
sumiseb mesimumm:  
vennake, kullapai,  
sea minu aeda samm!

*Tõlkinud Doris Kareva*

# Skysongs

Emily Dickinson

Tõnu Kõrvits

## I A Slash of Blue

$\text{♩} = \text{ca } 60$   
*ppp*

S. MS. HIGH VOICES  
A. S. MS. MIXED CHOIR  
T. Bar. B.

A slash of blue a sweep of gray, a slash of  
A slash of blue a sweep of gray, a slash of

4

S. MS. HIGH VOICES  
A. S. MS. MIXED CHOIR  
T. Bar. B.

blue, a sweep of gray, blue, gray, blue,  
blue, a sweep of gray, blue, gray, blue,  
A slash of  
A slash of

8 *poco*

S. MS. blue,

A. blue

S. MS. blue a sweep of gray, a slash of blue, a sweep of

A. blue a sweep of gray, a slash of blue, a sweep of

T.

Bar. B.

11 *pp mp*

S. MS. some scar-let pat-ches on the

A. some scar-let pat-ches on the

S. MS. gray, blue, gray, blue, some scar-let pat-ches on the

A. gray, blue, gray, blue, some scar-let pat-ches on the

T. some scar-let pat-ches on the

Bar. B. some scar-let pat-ches on the

# II The Sky is Low

♩. = ca 64

S. *pp*  
The sky is low,

M.S. *pp*  
the

A.

S. *Canon, ad lib.*  
*(pochissimo piu mosso)*  
\* \* etc.

Oh-

MS.

A.

5

S.

M.S. clouds are mean,

A. *pp*  
a

S.

MS. *pp*  
*Canon, ad lib.*  
*(pochissimo piu mosso)*  
\* \* etc.

Oh-

A.

9

S. a -

M.S.

A. tra - vel - ling flake of snow

S.

MS.

A. *pp* *Canon, ad lib.*  
*(pochissimo piu mosso)* \* *etc.*  
Oh-

13

S. cross a barn

M.S. or through a rut

A. de - bates if it will go.

S.

MS.

A.

# III There is Another Sky

♩ = ca 52

S.  
MS.  
A.

S.  
MS.  
A.

S.  
MS.  
A.

T.  
MS.  
A.

Bar.  
B.

Oh- Ah-  
Oh- Ah-  
Oh- Ah-  
Oh- Ah-

6 poco accel. | poco più mosso

S.  
MS.  
A.

S.  
MS.  
A.

S.  
MS.  
A.

T.  
MS.  
A.

Bar.  
B.

ppp mp pp f  
ppp mp pp f  
ppp mp pp f  
ppp mp pp f

11 *poco rall.*-----| *a tempo* *ppp*

S. MS. A. There is an - o - ther sky,

S. MS. A. *p* *pp* *p* sky, there is a

S. MS. A. *p* *pp* *p* sky, there is a

T. *p* *pp* *p* sky, there is a

Bar. B. *p* *pp* *p* sky, there is a

15 *p poco*

S. MS. A. there is an - o - ther sky, an - o - ther sky,

S. MS. A. *mf* *p* *pp* sky, an - o - ther sky, mm-

S. MS. A. *mf* *p* *pp* sky, an - o - ther sky, mm-

T. *mf* *p* *pp* sky, an - o - ther sky, mm-

Bar. B. *mf* *p* *pp* sky, an - o - ther sky, mm-